



# TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE

## CORSO DI LAUREA MAGISTRALE

**UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI UDINE**  
hic sunt futura



## **Tradurre lo spirito delle lingue**

### **1 TRADURRE: GETTARE PONTI VERSO IL MONDO**

Il corso di laurea magistrale in Traduzione e mediazione culturale ti renderà una/un professionista con solide competenze nelle lingue e nella traduzione settoriale anche grazie all'uso di software di ricerca terminologica e CAT tools.

### **2 UN RICCO SPETTRO DI LINGUE E CULTURE**

Potrai scegliere due lingue di pari impegno (traduzione – lingua A e B); inoltre il piano di studio prevede l'inserimento di una terza lingua (lingua C) già a partire dal primo anno. Accanto alle lingue di cultura europee più studiate (inglese, francese, tedesco, spagnolo) potrai optare tra altre sette lingue parlate nell'Europa centrale e orientale (ceco, polacco, serbo e croato, sloveno, romeno, russo e ungherese).

### **3 MOBILITÀ INTERNAZIONALE**

Avrai l'opportunità di vivere un periodo di studio in un altro paese europeo o extraeuropeo, seguendo corsi e sostenendo i relativi esami. Potrai scegliere una delle sedi convenzionate in Europa, Australia, Canada anglofono e francofono, Ispanoamerica o Federazione Russa.

### **4 TIROCINI**

Potrai approfondire le competenze maturate durante il percorso formativo con attività mirate di tirocinio – riconosciute dall'Ateneo come parte integrante del programma di studi – presso enti convenzionati e strutture di Uniud oppure svolgere un tirocinio curricolare all'estero con una borsa di studio Erasmus+ traineeship.

### **5 DOTTORATO DI RICERCA**

Se la tua passione è la ricerca, potrai continuare il tuo percorso iscrivendoti al terzo livello della formazione universitaria, il dottorato in Studi Linguistici e Letterari, con sede presso il DILL, interateneo (Università di Udine e Trieste), per arricchire le tue capacità di pensiero, riflessione in ambito interlinguistico e interculturale, argomentazione, immaginazione.

### **6 LAVORO**

Quando avrai conseguito la laurea magistrale in Traduzione e mediazione culturale potrai svolgere un'attività professionale nel campo della traduzione, della didattica e della ricerca, della comunicazione internazionale e della mediazione culturale; potrai, inoltre, trovare impiego presso organismi internazionali, rappresentanze diplomatiche e consolari, istituti di cultura italiana all'estero e l'Unione europea.

# CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN **TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE**

## **SEDE**

UDINE

## **CREDITI**

120

## **CLASSE**

LM-94  
TRADUZIONE  
SPECIALISTICA E  
INTERPRETARIATO

## **DURATA**

2 ANNI

## **ACCESSO**

ACCESSO  
LIBERO

## **CONOSCENZE RICHIESTE PER L'ACCESSO**

Per essere ammessi al corso di laurea magistrale occorre essere in possesso della laurea o del diploma universitario di durata triennale, o di altro titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto idoneo dalla vigente normativa. L'ammissione al corso di laurea magistrale è subordinata al possesso, prima dell'iscrizione, dei requisiti curriculari consultabili al seguente link:

[www.uniud.it/it/didattica/info-didattiche/conoscenze-requisiti-accesso/laurea-magistrale-traduzione-mediazione-culturale/laurea-magistrale-traduzione-e-mediazione-culturale](http://www.uniud.it/it/didattica/info-didattiche/conoscenze-requisiti-accesso/laurea-magistrale-traduzione-mediazione-culturale/laurea-magistrale-traduzione-e-mediazione-culturale)

# PIANO DI STUDI

## 1° ANNO

<b>INSEGNAMENTI</b>	<b>CFU</b>
---------------------	------------

Traduzione lingua A	9
---------------------	---

Traduzione lingua B	9
---------------------	---

**Lingue attivate:**

- Traduzione-lingua ceca I (L-LIN/21)
- Traduzione-lingua francese I (L-LIN/04)
- Traduzione-lingua inglese I (L-LIN/12)
- Traduzione-lingua polacca I (L-LIN/21)
- Traduzione-lingua romena I (L-LIN/17)
- Traduzione-lingua russa I (L-LIN/21)
- Traduzione-lingua serba e croata I (L-LIN/21)
- Traduzione-lingua slovena I (L-LIN/21)
- Traduzione-lingua spagnola I (L-LIN/07)
- Traduzione-lingua tedesca I (L-LIN/14)
- Traduzione-lingua ungherese I (L-LIN/19)

Teoria e storia della traduzione (L-LIN/02)	6
---	---

Traduzione e tecnologie informatiche (INF/01)	6
---	---

Lingua C*	9
-----------	---

**Lingue attivate:**

- Lingua ceca (L-LIN/21)
- Lingua francese (L-LIN/04)
- Lingua inglese (L-LIN/12)
- Lingua polacca (L-LIN/21)
- Lingua romena (L-LIN/17)
- Lingua russa (L-LIN/21)
- Lingua serba e croata (L-LIN/21)
- Lingua slovena (L-LIN/21)
- Lingua spagnola (L-LIN/07)
- Lingua tedesca (L-LIN/14)
- Lingua ungherese (L-LIN/19)

A scelta dello studente	12
-------------------------	----

Tirocinio	9
-----------	---

## 2° ANNO

### **INSEGNAMENTI**      **CFU**

---

Traduzione Lingua A	9
---------------------	---

---

Traduzione Lingua B	9
---------------------	---

---

#### **Lingue attivate:**

- Traduzione-lingua ceca II (L-LIN/21)
  - Traduzione-lingua francese II (L-LIN/04)
  - Traduzione-lingua inglese II (L-LIN/12)
  - Traduzione-lingua polacca II (L-LIN/21)
  - Traduzione-lingua romena II (L-LIN/17)
  - Traduzione-lingua russa II (L-LIN/21)
  - Traduzione-lingua serba e croata II (L-LIN/21)
  - Traduzione-lingua slovena II (L-LIN/21)
  - Traduzione-lingua spagnola II (L-LIN/07)
  - Traduzione-lingua tedesca II (L-LIN/14)
  - Traduzione-lingua ungherese II (L-LIN/19)
- 

#### **Tre insegnamenti a scelta fra 6+6+6**

- Analisi del testo (L-LIN/01)
  - Diritto dei paesi dell'Est europeo (IUS/21)
  - Diritto dell'Unione europea (IUS/14)
  - Diritto internazionale (IUS/13)
  - Elementi di information literacy (M-STO/08)
  - Letteratura italiana e cultura europea (L-FIL-LET/10)
  - Letteratura relativa alla Traduzione Lingua A oppure Letteratura dell'area\*\*
  - Letteratura relativa alla Traduzione Lingua B oppure Letteratura dell'area\*\*
  - Lingua e traduzione letteraria dall'anglo-americano (L-LIN/11)
  - Linguistica e studi di genere (L-LIN/01)
  - Mente e linguaggio (L-LIN/01)
  - Storia del cinema (L-ART/06)
  - Varietà e Storia dell'italiano (L-FIL-LET/12)
- 

<b>Prova finale</b>	<b>24</b>
---------------------	-----------

---

\* Mutuata da Lingua I, II o III (a seconda del livello) del corso di laurea in Lingue e letterature straniere, purché diversa dalle lingue di studio A e B.

\*\* Mutuata dalle Letterature/Letterature dell'area della laurea magistrale in Lingue e Letterature europee ed extraeuropee (LM-37).



**UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI UDINE**  
hic sunt futura



### **UFFICIO ORIENTAMENTO E TUTORATO**

---

via Gemona 92, Udine  
T. 0432 556215  
[cort@uniud.it](mailto:cort@uniud.it)

### **UNIUD SOCIAL**

---

[www.uniud.it/socialmedia](http://www.uniud.it/socialmedia)



\_ facebook/uniud  
\_ Gruppo Help!



\_ @universitadiudine  
\_ @tutoruniud



\_ Università di Udine



\_ +39 3357794143



\_ @uniudine

[www.uniud.it/magistrale-traduzione](http://www.uniud.it/magistrale-traduzione)

**DIPARTIMENTO DI  
LINGUE E LETTERATURE,  
COMUNICAZIONE,  
FORMAZIONE E SOCIETÀ  
2022.2023**

### **DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE, COMUNICAZIONE, FORMAZIONE E SOCIETÀ**

---

via Petracco 8  
Udine  
T 0432 556503

Tutor:  
[tutor.lingue@uniud.it](mailto:tutor.lingue@uniud.it)  
Facebook: tutor lingue uniud  
Instagram: tutor.lingue

### **SEGRETERIA STUDENTI**

---

via Gemona 92  
Udine  
T 0432 556680  
[segreteria.lingue@uniud.it](mailto:segreteria.lingue@uniud.it)